



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية

TAGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDAYT TAVERFANT
AYLIF N USEDWEL AYELNAW

Amnir
n usmugen n usiteg
n yikruzen n useggas wis-5
n uyerbaz amenzu

Tanga : tutlayt tamaziyt

2023 / 2024

AGBUR

Tazwart n warra

1. Aglam n ukayad
2. Tigzi n unelmad
3. Iswiren n umyar meqsuden
4. Tafada n uskar n wallal n usiteg
5. Asiteg deg tmaziyt
6. Tifert taseldant i usiteg n yikruzen
7. Tizemmar n tutlayt i yerza usiteg
 - 7.1. Tifert taseldant n tegzi n teywalt tatlayt
 - 7.1.1. Tizemmar n teywalt tatlayt akked tyuri d ususru
 - 7.1.2. Asiteg n tzemmar n teywalt tatlayt akked tyuri d ususru
 - 7.2. Tifert taseldant n tezmert n tyuri d ususru
 - 7.3. Tifert taseldant n tezmert n tegzi n tirawt
 - 7.3.1. Aḍris
 - 7.3.2. Asiteg n tegzi n tirawt
 - 7.4. Tazmert n usenfali s tira
 - 7.4.1. Talya n ufaris
 - 7.4.2. Asiteg n usenfali s tira
8. Tasnawsit n yiluyma d tsura n tfesniwin
 - 8.1. Asiteg n yisefranen
 - 8.2. Asmugen n usentel n ukayad
 - 8.3. Isestanen d yiluyma
 - 8.3.1. Isestanen at-ufran usgit (QCM)
 - 8.3.2. Tinawin sut tririt yebnan
 - 8.4. Tifesniwin n tedkilt
 - 8.5. Tasarut n tfesniwin
 - 8.6. Tisura n useyti

Tagrayt

Amawal

Tazwart n warra

Amnir-a yettuhegga-d i yiselmaden ; ad asen-yili d tasalelt s way-s ara syiwsen, ara smugnen isental n yikayaden yettqadaren imenzayen d yilugan n ukayad. Yemmugg i usiteg n yikruzen n tmaziyt yer taggara n tizi n ulmud amenzu.

Arra-a, yeglem-d tarrayt n usmugen n usentel n ukayad n tmaziyt. Yeskan-d tizemmar ara yerzu usiteg, yerna iwelleh-d yer tewsit n usentel iwatan i waya. Tizemmar, d tid n wahil unšib. Deg-sent snat n tzemmar kan timeddawin (n taggara) i d-yefrurin seg tezmert tanemdawt (globale) n useggas wis-semmus : Tigzi n tirawt akked usenfali s tira. Tiyaḍ (tigzi n tmenna akked usenfali atlay), yerza-tent usiteg ameylal n usmil. D acu kan, tarrayt, yiwet-is ; ad tebnu yef tfelwit taseldant n yisefranen n tzemmar timeddawin n yal tayult (dagi d tignatin n tmenna).

Almud n tmaziyt ibedd yef tzemmar, daymi i ilaq ad ibedd usiteg yef yisefranen ara d-yerren udem n yal tazmert. Ihi, tizza ad ilint akka :

- tasleḍt n tezmert tameddawt,
- asebded n ukkuz n yiswiren i usiteg n yal asefran,
- asiteg n uswir n ukruz n unelmad i tezmert tanemdawt, s usiteg n ukruz n tzemmar timeddawin.

S tarrayt n warra-a ara ttwagen yikayaden n taggara n useggas wis-5, sya d afella.

Ihi, akayad n tmaziyt, d tagnit i usiteg n unelmad deg snat n tayulin: tigzi n tirawt akked usenfali s tira.

1. Aglam n ukayad :

S umata, akayad-a d tirmitt (épreuve) ara yezrin yef unelmad akken ad yettwasiteg uswir ines, s tzewwar-ines akked tmussniwin-ines. Talya n usiteg-a d tamatut, temgarrad yef tin yezrin, meḥsub tla snat n tmuyliwin tigejdanin: « akruzan d umninad ». D allal s way-s ara iban uswir n tedkilt deg tezmert tanemdawt n useggas wis-5, imi nettat s timmad-is i d iswi uyur ara yessiweḍ uselmed inelmaden. Anamek-ines, « d tazmert n usemres n tmussniwin d yitwilen d tbeddiyin yettawsen anelmad ad yeg kra n tyawsiwin; d tazmert n usemres yelhan n kra n tsugmin (timussniwin, azalen, tizemmar tizegrawin) akken ad yefru tignatin n wuguren ilan anamek. »¹

Aya, yedda akked tezmert-nni tanemdawt n useggas wis-5 i d-yeqqaren: « Anelmad, ad yegzu yerna ad d-ifares s tmenna akked tira tinawin timezzyanin i d-yemmezgen d uswir-ines n ulmud. »² Anelmad, ad yeg tutlayt tamaziyt d allal i ugmar d tikci n tmussni s wudem ilaqen, ama s tira, ama s tmenna.

Akayad d yiwen gar teskarin yettusemrasen i usiteg n yilmuden deg uyerbaz. Wagi, yemgarrad d yimugna yezgan di tnumi.

2. Tigzi n unelmad :

¹ Ahil n tura n useggas wis-5.

² Kif kif.

Talya taqburt n ukayad, yas nnumen-tt yinelmaden, tla kra n tecrađ i izeggen d ugur i uskan n tzewwar-nsen. Ula d imawlan ikeččem-iten uyilif yef tarwa-nsen, mi d-ħedren yikayaden, imi d tarmit tamezwarut i unelmad.

Daymi i ilaq ad yili umuqel deg tulmisin-a deg uskar n wallalen n usiteg. Akken ad yil anamek, yessefk :

- ur ttunefkayent ara tezmilin,
- ur yettwaddam ara ugmud n usiteg-a deg uzgar yer uswir unnig.

3. Iswiren n umyar yettuganin :

D ayen ibanen, iswiren n yinelmaden mgarraden. Yemgarrad ulmud-nsen, akken ula d igmađ-nsen. Skud akka, asiteg n ubrid-a, s tyessa-ines akked tfesniwin n tedkilt i yeddem, yelha-d s yiswiren n umyar d wid n usemres n yilmuden akken ad d-imel aswir n tedkilt. Diyen, aya yezmer ad yawes anelmad d uselmad deg useggem n yilmuden d yikruzen izelgen.

4. Tafada n uskar n wallal n usiteg :

Akken ad yessiweđ wallal n usiteg yer yiswi-s, yessefk ad beddent tfidiwin(iguta) i usiteg n uswir n tedkilt deg tezmert tanemdawt. Gar-asent :

- afraz gar tzemmar timeddawin deg uskar n wallal n usiteg,
- asebded n yisefranen n yal tazmert tameddawt,
- iyimi yef tsugmin n wahil,
- ulac allus usrid n tmussniwin,
- ulac asemres n yinektiye (amawal) n wahil,
- aseggem n yisestanen d yiwellihen akken ur yettili ara ufsar niđen,
- asebyer n wallal n usiteg s tsulal ilaqen (am tugniwin),
- asuffey n yinammalen deg yal asefran : akken ggten i yelha.
- asebded n 4 n yiswiren i usiteg.

5. Asiteg deg tmaziyt :

Asiteg ibedd yef tzemmar. Yal tazmert tebđa d isefranen.

Tazmert	Tawsit n usiteg	Melmi ?	Uttun n yisefranen
Tazmert n tegzi d usenfali atlay	Tatlayt	Asiteg imezgi	04
Tazmert n tyuri d ususu	Tatlayt	Send akayad	04
Tazmert n tegzi n tirawt	Tira	Deg tagnit n ukayad	05
Tazmert n usenfali s tira	Tira		05

Da, iban usiteg yerza merra tizemmar. Snat timenza, ney tid n tatlayt akked tyuri d ususu, ad ilint berra i ukayad. Deg ukayad, asiteg n unelmad, ad yeđru kan yef :

- tegzi n uḍris-asalel
- usenfali s tira (aḍris amaddad deg tayult n tesnilsit n yinaw akked teywalt).

6. Tifert taseldant i usiteg n yikruzen

Tafelwit-a taseldant, tebna yef yisefranen i d-yettwakksen seg tzemmar timeddawin yellan deg wahil n uswir wis-5. Tifert taseldant tebna akka:

Tifert taseldant i usiteg n yikruzen n useggas wis-5 n uyerbaz amenzu

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

مديرية التعليم الابتدائي

مديرية التربية لولاية

اسم التلميذ:

المؤسسة:

العام الدراسي:

U _t	ISEFRANEN	Tifesniwin n usiteg			
I. Tazmert n tegzi n yinaw d teywalt tatlayt		a	b	c	d
1	Tigzi tamatut n usentel n yinaw				
2	Tigzi n talya n yizen atlay : tanaɖt d yinaw				
3	Asemres n umawal yuzzlen (n yal ass) deg yinaw				
4	Asluymu n tkatut i wallus n yinaw iwumi yesla				
Asiteg n tezmert n tegzi n yinaw d teywalt tatlayt					
II. Tazmert n tyuri d ususru					
1	Asusru n yimesla imazlayen deg wawal: aggay, azenzay, ufay, ussid				
2	Asusru s temsertit : d+t, ad+n, ad+ t, ɖ+ t				
3	Azrak n tecraɖ n usigez d yilugan n tira				
4	Tayuri tutrimt n tseddart tawezlant				
Asiteg n tezmert n tyuri d ususru					
III. Tazmert n tegzi n tirawt		a	b	c	d
1	Asuffey n tekti tamatut n uɖris / tamsirt n uɖris				
2	Asuffey n yisali deg uɖris				
3	Asegzu n wawalen d tenfaliyin				
4	Akaz d usiley deg tefyar tiherfiyin				
5	Asebɣer d usewzel deg tefyirt taɣerfit				
Asiteg n tezmert n tegzi n tirawt					
IV. Tazmert n usenfali s tira		a	b	c	d
1	Azrak n tanaɖt d yisniliyen (<i>directives</i>)				
2	Asenked n ufaris ma ila imuren				
3	Amsedfer n tekta ney n tigawin deg ufaris amiray				
4	Azrak n yilugan n tira (isekkilen, awalen, tamsertit...)				
5	Isyalen n usigez (agaz, agaz n ubhat d wagaz n tuttra)				
Asiteg n tezmert n usenfali s tira					
Asiteg n tezmert tanemdawt :					
Yezmer unelmad ad iyer aɖris awuran (adiwenni, tasesfart, tuɖfist...), ad yegzu takti tamatut akked tekta tifruranin (tirawin).					
Yezmer ad iyer ullis, ad yegzu amsedfer n tigawin.					
Yezmer ad isemres ilugan n tutlayt deg usenfali s tatlayt d tira n yiɖrisen ilmend n uswir-is.					
Tasarut	Tifesniwin n usiteg : a=4 / b=3 / c=2 / d=1 tadkilt tunniɣ: 4/4 - tadkilt yelhan:3/4 - tadkilt tabruyant: 2/4 - tadkilt taddayt ¼ tadkilt tunniɣt: 5/5, 4/5 - tadkilt yelhan: 3/5 - tadkilt tabruyant : 2/5 - tadkilt taddayt 1/5				

Deg tfelwit-a taseldant, tella kan yiwet tsellumt n usiteg; deg-s :

- azwel n tezmert i yerza usiteg,
- umuy n yisefranen ara irefden asiteg ; fell-asen ara yedru,
- tafesna tayewnant i usiteg n uswir n tedkilt n yal asefran.

Ihi, tizemmar n tmaziyt ara yerzu usiteg d tineggura-a.

G.M. - Asefran igellem udem deg wudmawen n tezmert tameddawt, deg yiwet n tayult.

- Aswir n tedkilt yeskan-d d acu akk i yezmer ad t-yeg unelmad deg kra n usefran.

7. Tizemmar n tutlayt i yerza usiteg :

Tafelwit tbedd yef yisefranen ufrinen ay yessefk ad yetwel deg-sen unelmad.

Tayulin i terza tezrawt-a deg tmaziyt :

- ✚ tigzi n tmenna,
- ✚ asenfali s tmenna,
- ✚ tigzi n tirawt,
- ✚ asenfali s tira.

7.1. Tifert taseldant n tegzi n teywalt tatlayt :

Ibedd usiteg n tegzi n wanaw d teywalt tatlayt yef uɗfar imezgi n uswir n tedkilt n unelmad deg yisefranen n tfelwit, ilmend n tsugmin n tutlayt d yidles n tmaziyt akked tsugmin tizegrawin.

Tafelwit tebna akka :

N°	ISEFRANEN	Tifesniwin n usiteg			
	Tazmert n tegzi n yinaw d teywalt tatlayt	a	b	c	d
1	Tigzi tamatut n usentel n yinaw				
2	Tigzi n talya n yizen atlay : tanaɗt d yinaw				
3	Asemres n umawal yuzzlen (n yal ass) deg yinaw				
4	Asluymu n tkatut i wallus n yinaw iwumi yesla				
	Asiteg n tezmert n tegzi n yinaw d teywalt talaytt				

7.1.1. Tizemmar n teywalt tatlayt akked tyuri d ususru

Llant snat n tzemmar, asiteg-nsent d amaylal, berra n ukayad. Tigi, d :

- tazmert n tegzi n yinaw akked teywalt tatlayt (tigzi d ufares s tmenna)
- tazmert n tyuri d ususru

7.1.2. Asiteg n tzemmar n teywalt tatlayt akked tyuri d ususru

Asiteg, ad yedru ama s wannay (observation) n unelmad deg ukala n ulmud, ama deg tagnatin n yirmawen yettuheggan i waya. Yal asefran, deg tal tayult, ad ibedd yef yinammalen ara isemden tigawt n usiteg.

Fell-asen ara bnun yiluyma d tanaɗin; d nutni ara d-yesseknen aswir n zɣwara n unelmad.

Am wakken i tedra deg tayulin yezwaren, zzwara ad tektil s tfesniwin n tedkilt.

7.2. Tifert taseldant n tezmert n tyuri d ususru :

Tazmert n tyuri d ususru tekki nettat diyen gar tzemmar n teywalt. Isefranen ines akka :

Tazmert n tyuri d ususru		a	b	C	d
1	Asusru n yimesla imazlayen deg wawal: aggay, azenay, ufay, ussid				
2	Asusru s temsertit : d+t, ad+n, ad+ t, d+ t				
3	Aqader n tecrad n usigez d yilugan n tira				
4	Tayuri tutrimt n tseddart tawezzlant				
Asiteg n tezmert n tyuri d ususru					

Tulmisin n yidrisen n tyuri am tid n win n ukayad.

- Ad yili udris d anasli, asentel-ines ad yezzi yef wayen yellan deg twennaqt n unelmad.
- Ma yella iban wutun n wuguren iyef ara yezri unelmad akken ad iban ma yezmer ney ala, ad yishil usiteg n uswir n tedkilt. Daymi ilaq ad banen di ccaw n yinammalen n usiteg.

G.M. Ilaq ad ggten yidrisen, akken anelmad ad iyer ayen yuran, macchi ayen iyef yecfa. Acku, ma yettunefk yiwen udris i usmil, zemren ad t-hefden yinelmaden, ad teqqel tyuri d armud n wallus n udris.

7.3. Tifert taseldant n tezmert n tegzi n tirawt :

- Irem ad yebnu yef tegnit tamatut d yisestanen.
- Tagnit, d adris-asalel s timmad-is; d netta iyef ara bedden yisestanen s way-s ara yedru usiteg.
- Iluyma d yisestanen, ilaq ad ilin d lqis ummid i usiteg n usefran ufrin.

Tafelwit-is tla 5 n yisefranen:

Tazmert n tegzi n tirawt		a	b	c	d
1	Asuffey n tekti tamatut n udris / tamsirt n udris				
2	Asuffey n yisali deg udris				
3	Asegzu n wawalen d tenfaliyin				
4	Akaz d usiley deg tefyar tiherfiyin				
5	Asebber d usewzel deg tefyirt tahefrit				
Asiteg n tezmert n tegzi n tirawt					

7.3.1. Adris :

- Ad yesɛu gar 50 d 80 n wawalen.
- Ad yili d anašli: n umeskar ney yekka-d seg tgemmi.
- Ilaq ad ddun yid-s wumlan n tezrigt (isem n umeskar, azwel, tizrigin, aseggas), asebtar/ isehtar.
- Ad yili d tasrit, seg tewsatın yellan deg wahil unşib.
- Yezmer ad yesɛu : tiwlafin, tisura, unuyen.
- Ilaq ad yili yezmer ad yeğğ timitar (ticrađ=later) deg umyar n yinelmaden, meħsub ad yeddu d usatal (contexte) n tudert-is.
- Ad yili yemmed, deg-s tayunt tasentalt (unité thématique) d tin n unamek.
- Deg-s diyen awelleh yer wazalen inmettiyen yeddan akked tmagit n uyref azzayri.
- Ad yeddu akked yiswi n ukayad. Ad tili tyara d uyawas d tutlayt, mezgen d wahil n uswir wis semmus n uyerbaz amenzu.
- Ad yili diyen d tasalelt s way-s ara yeđru usiteg n tezmert tameddawt yerzan tigzi n tirawt.

7.3.2. Asiteg n tegzi n tirawt:

Tagi, tla semmus n yisefranen ; yal wa deg-sen ila deg wahil yiwen n wumuɣ n tmussniwin yeqqnen ɣur-s ; ad ttwabedrent deg usentel n ukayad ilmend n yinaw d tewsit tanemdawt n uđris-asalel. Ma d ullis, amahil ad yeđru yef tulmisin n wullis ; ma d aseɣzu, ad yeđru yef tid n useɣzu, atg.

Umuɣ n yisefranen n tegzi n tirawt, yusa-d akka:

a. Asuffey n tekti tamatut ney asuffey n temsirt :

Tanađt n ulaymu/asesten yef tekti tanemdawt tezmer ad tili s talya n QCM. D acu kan tinawin n tririt, ilaq ad ilint ukkużet yid-sent, akken ara d-seknent tafesna n tedkilt n unelmad, ma d tunnigt (a), ney d tayed: b,c,d

- Yiwet n tririt, ad tili teyta ugar n tiyađ
- Tayed, ad terzu yiwen n umur n uđris
- Tis-3, ad tezzi yef yiwen n ubruy kan gar wiyađ
- Tis-4, ad tili d tinawt yeytan, maca ur d-tettwabder ara deg uđris

Md :

Tanađt: Sers ticređt (X) sdat n tririt iwatan.

Tamsirt n tneqqist-a teqqar-d:

Izem ur iħemmel ara win ara yeksen yef uzagur-is	
Nniya tesserbaħ ney tessukkus!	
Tidet tetsellik bab-is.	
Izem yettidir deg tezgi	

b. Asuffey n yisali deg uđris:

D tinawt yerzan isalan yellan deg uđris-asalel. Anelmad, ad inadi deg-s ayen i ten-yemmalen ney i ten-id-yeskanayen. Tinawt n tanađt, ad d-tger takti ney tayara ney isali, anelmad, ad d-yaf deg uđris tafiirt ney tanfalit i as-d-yezgan.

Md:

Tanađt: Fren gar tefyar-a tin i d-yeskanen ugar zzεaf n yizem.

D acu i k-id-yuwin yer dagi, a mmi-s n tfunast ?	
--	--

Yerεed yizem am tegnewt n llyali.	
-----------------------------------	--

Sliy tkessed yef uzagur-iw !	
------------------------------	--

Izem, iyil ad yeskiddeb uzger-nni, ad t-yečč.	
---	--

c. Asegzu n wawalen d tenfaliyin:

- Amawal ney inumak teddun akked tegzi.
- Dagı ad yili usegzu n yiwet gar tenfaliyin n uđris.
- Alaymu ad yili d asuter n unamek ney d afran n yiwen gar yinumak i yettunefken
- Akken ad tettwađfer tmezla-nni n tfesniwin n tmelliyin deg tegnit n ufran, tiririyin ara yettunefken ad ilint mğazant akked tfesniwin n tedkilt. Ad ilint akka :
 - a. Tiririt işehhan
 - b. Tiririt yettakken kan anzi yer tidet, ney d aswir adday n tidet-nni
 - c. Tiririt, d tanemgalt n tririt işehhan, ney d amur amezzyan deg usatal (contexte).
 - d. Tiririt, berra i uđris

Tanađt: Sers ticređt (X) zdat n tririt iwatan.

Qqaren zik-nni : « Nniya tesserbah ! »

Anamek-ines :

Izgaren sean nniya, mačči am yizmawen.	
--	--

Telha nniya.	
--------------	--

Nniya tessuffuy yer liser.	
----------------------------	--

Nniya tessemnee azger deg talat	
---------------------------------	--

d. Akaz d usiley deg tefyar tiherfiyin

Asiley, ad yerzu amyag (taseftit) d unagraw n yisem (tawsit, amđan, addad).

Tanađt:

Muqel:

Azger amellal : yejfel, la yesrugmut, irewwel.

Kemmel:

Izgaren.....

e. Asebyer d usewzel deg tefyirt :

Dagi, anelmad ad yernu awal ney ugar i tefyirt ney ad as-yekkes war ma yerwi unamek.

Tanaɗt: Rnu-as awalen iwatan i tefyirt-a akken ad timyur.

Anda ? : Azger,

irewwel.....

Melmi ? : Azger,

irewwel.....

7.4. Tazmert n usenfali s tira :

Tafelwit-ines tebna akka :

Tazmert n usenfali s tira		a	b	c	d
1	Aqader n tanaɗt d yisniliyen (<i>directives</i>)				
2	Asenked n ufaris ma ila imuren				
3	Amseɗfer n tekta ney n tigawin deg ufaris amiray				
4	Aqader n yilugan n tira (isekkilen, awalen, tamsertit...)				
5	Isyalen n usigez (agaz, agaz n ubhat d wagaz n tuttra)				
Asiteg n tezmert n usenfali s tira					

7.4.1. Talya n ufaris :

Amur-a, yerza afares n unelmad, s tira. Ilmend n tegnatn n usiteg akked uswir amatu n yinelmaden n ugraw n usmil, afaris, yezmer ad yili :

- ✚ d asnulfu n uɗris ;
- ✚ d aseggem n uɗris (amyezwer n tseddarin);
- ✚ d asmad n yilmawen (s wawalen);
- ✚ d asileɣ n uɗris seg wayeɗ (seg usefru yer tesrit, abeddel n wudmawen, abeddel seg wurfan yer tumert...)

Akken yebyu yili wudem n ufaris yetturajun seg unelmad, yessefk ad tili tanaɗt d usentel ttwalyen amek ara taweɗ tigawt n usiteg ad theggi isefranen n tezmert n usenfali s tira.

Yal asefran, ad imuqel deg-s umsitem tafesna n tedkilt n unelmad ; ad iwali aswir-ines deg uzrar n tfesniwin ma yella d unnig, yelha, d abruyan ney d adday.

7.4.2. Asiteg n usenfali s tira

Am yimuren n tayult n tegzi n tirawt, llan dagi diyen 05 n yisefranen n usenfali amiray.

- a. Aqader n tanaɗt d yisniliyen (*directives*)
- b. Asenked n ufaris ma ila imuren (tazwart, taneflit, taggrayt)
- c. Amsedfer n tekta ney n tigawin deg ufaris amiray
- d. Aqader n yilugan n tira (isekkilen, awalen, tamsertit...)
- e. Isyalen n usigez (agaz, agaz n ubhat d wagaz n tanaɗt)

Asiteg n ufaris n unelmad, ad yedfer tamezla n yisefranen imenza. Tulmisin-is, ad kecment deg tfelwit n tfesniwin n tedkilt (a,b,c,d) Dagi, aktili n wazal n ufaris, ad yarez yer temhila:

- yura-d unelmad tinawin yeddian akked tanaɗt ;
- yemla-d ayen yetturajun deg-s yerna yemmed
- yessenfali-d afaris-ines s tutlayt yeytan.
- yewzen tira-ines n ufus.

8. Tasnawsit n yiluyma d tsura n tfesniwin :

Da, aselmad ad yeg deg lbal-is s talya timezgit amek ay ddsent tzemmar d yisefranen d yinammalen. Ad yefren deg yal asefran anammal ney inammalen ara yessiteg, seg wayen yesselmed: timussniwin, titwilin akked wadduden.

I usmekti kan, tizemmar timeddawin iyef ara yedru ukayad n taggara n useggas wis 05, d tid n tegzi n tirawt akked usenfali s tira.

8.1. Asiteg n yisefranen :

Asentel n yal tayult, yessefk ad yerzu merra isefranen-is. Asiteg-n sen yemmal-d ma d tidet yetwel unelmad deg-sen ney ala. Yis-sen i iderru usiteg n tzemmar i yesnefli unelmad deg ukala n ulmud.

Akken ad d-imel usiteg aswir n tedkilt, ilaq ad tili tfelwit n yisefranen yessefken i waya: ad temmug s tfesniwin n tedkilt:

a = tatkilt tunnit **b** = tatkilt yelhan **c** = tatkilt tabruyant **d** = tatkilt taddayt

Tagejdit n yiswiren deg tfelwit ad d-yesken tafesna n tedkilt. Tezmer ad tili tfesna temmed ney tezder.

Agzul :

Tafelwit taseldant n usiteg n yikruzen n uswir wis semmus ad d-teffey seg tzemmar timeddawin n tayulin. Yal asefran ad yettwaleɣ s wudem ubriz :

- deg-s yiwet seg tewsat n tmussniwin n wahil
- s yiwen n ulaymu ney ugar
- alaymu, ad yili seg yiwet gar tewsat n yiluyma yettwassnen
- yal asefran ad yili yessefk i usiteg.

8.2. Asmugen n usentel n ukayad :

Akettur n ukayad, yettefruri-d seg wahil unšib. Tazwara, ad imuqel yiwen deg-s tazmert-nni tanemdawt yerzan aswir akked tayulin. Syin, ad izer tizemmar timeddawin, anita deg-sent ara yerzu ukayad, ama yiwet, ama snat ney ugar. Yal yiwet deg-sent tla isuddas (composants) iseg d-ttefrurin yisefranen. ; yal asefran ad d-frurin seg-s yinammalen ara yilin d lsas i lebni n yiluyma. D ineggura-a iḡef yettali yirem i usiteg.

8.3. Isestanen d yiluyma :

Mi yefrez ukettur d yilmuden ara yerzu ukayad, yessefk ad yezzi uselmad ḡer talḡiwin n yisestanen ara yebnu; ad yetter iman-is aniti tuttriwin iḡef ara d-yerr unelmad akken ad d-yesken ikruzen-is :

- Isestanen d yiluyma, ulac asmenyef gar-asen ; ilaq ad mgirrden daxel n yiwet n tayult;
- Ad ilint tewsatn n yisestanen d yiluyma yettwafernen zemrent i usefran n usiteg.
- Tikwal, yiwen n ulaymu, yezmer i usiteg n usefran; tikwal niḡen, laqen sin ney ugar.
- Alaymu, ama yiwen, ama ugar, ilaq ad yizmir ad d-yesken tifesniwin n tedkilt n unelmad (a, b, c, d) deg kra n usefran. Ma ulac, ur iwulem ara: ulayḡer yekcem deg usentel n ukayad.
- Deg ukayad, send ad d-yettunefk usestan/ ulaymu i unelmad, ilaq ad d-iban ma tella tririt yetturajun fell-as, yerna d taynazalt (univoque). Asestan war tiririt yeytan, iwatan, ur yesei amkan deg usentel. Fiḡel ad yili.
- Tiwsatin n yisestanen n yikayaden bḡan ḡef snat taggayin timeqqranin : tuttriwin yebnan s tinawin sut ufran gar tiririyin akked tid yeldin, usrent ney tlaq-asent tririt s usenfali. Yal taggayt tla mennaw n talḡiwin niḡen. Deg umnir-a, llant i snat.

8.3.1. Isestanen at-ufran usgit gar tiririyin ney SFS:

Tanaḡt tezmer ad tt-ḡefrent mennaw n tririyin yeytan. Tezmer diḡen ad tesḡu yiwet kan i yeytan, tiyaḡ uhu.

Amedya :

Tanaḡt : Fren gar tefyar-a tin i d-yeskanen ugar zzeaf n yizem.	
D acu i k-id-yuwin ḡer dagi, a mmi-s n tfunast ?	
Yerḡed yizem am tegnewt n llyali.	
Sliy tkessed ḡef uzagur-iw !	
Izem, iḡil ad yeskiddeb uzger-nni, ad t-yeḡḡ.	

Seg umedya-a, nezmer ad d-nessuffey kra n yilugan i usiley n tinawin:

- ilaq ad tili teqqen yer yiswi n wahil,
- ad terzu tanakti (notion) tagejdant,
- ad tbedd yef yiwet n wugur kan,
- tettwaley s tutlayt taḥerfit, tubrizt,
- ulac deg-s iferdisen d-irnan sufella,
- ur yettwellich ara anelmad ad d-yefk tidmi-s,
- ad tili d tafyirt tamseyrut ney tamattart, s talya tanalawt,
- tinawin iyef ara tili tririt akked tririyin, ilaq ad slekment tisedmirin (réactions) yelhan.
- tiririyin, ad qqsent tanegzimt (réflexion) n unelmad send ad yefren yiwet deg-sent : ilaq ad ixemmem send ad yefren yiwet n tririt gar tiyaḍ. Ma banent nezzeh, ulayyer.
- amseḍfer n tinawin deg ulaymu, ilaq ad yerwi umyezwer-nsent.

G.M : Deg tmudmin (modèles) i d-yeddan deg umnir-a, tikwal tuget n tinawin ytant, maca mgarradent deg uswir ; mmalent-d tifesniwin n tedkilt n unelmad ; tin yefren gar-asent ad d-tesken aswir-is.

8.3.2. Tinawin sut tririt yebnan :

Da, tif tanaḍt m tririt taḥerfit, tuddist. Tedda akked uswir n useggas wis-5. Anelmad, ad d-yerr s wawal, s tefyirt ney s tinawt. Iswi n tanaḍt d asiteg n wayen i ssnen yinelmaden deg wayen i yran deg tmaziyt.

Deg-s, ad tili tinawt ney temsekrit (tâche) – ayen ara yexdem unelmad - akked tanaḍt n ufares.

Amedya 1 :

Tanaḍin:

- a- Mel-d ma yečča-t ney ala?
- b- Ini-d acu i yečča.
- c- Smekti-d melmi.
- d- Eg d ismilen isufar i yečča.

Amedya 2 :

Tanaḍt: Ales tayuri i tseddart tamezwarut, tiniḍ-d d acu i yeḍran i uzger.

Seg yimediyaten-a, nezmer ad d-nessuffey kra n yilugan i usenfali n tuttriwin n tewsit-a :

- aglam n temsekrit ara yeg unelmad, s umyag n tigawt,
- askan n tfedwin n umahil (ayen ara d-yefk unelmad : aru-d tabrat ; segzu, ini-d s kra n tefyar, siley, ...) deg tanaḍt,
- akettur ad yeqqen yer wahil yerna ad yerzu yiwet seg tnaktiwin tigejdantin,
- aselyu ines ad yili d usdid (précis), yiwen unamek, iban.
- ad yili d tagnit i usiteg n yiwet kan gar tmussniwin yeqqnen yer yiwen n usefran.
- zemren ad ggten yiluyma ney yisestanen yef yiwen usefran. Maca, ur ilaq ara ad ilin sin yisestanen yef yiwet n tmussni. Ulac allus.

8.4. Tifesniwin n tedkilt :

Deg yiwen n usefran, yal alaymu / asestan ney amazrar n yiluyma / isestanen, ad yemmug s wudem ney talya s way-s ara tili tririt n unelmad d lemri n tfesna n tedkilt-ines deg tayult n usenfali s tira.

Tifesniwin, ddant akka :

- tadkilt tunnigt** i tririt yufraren
- tadkilt yelhan** i tririt yettwaqbalen
- tadkilt tabruyant** i tririt ur nemmid ur nettwaqbal, d acu kan ur tecdi ara mađi
- tadkilt taddayt** i tririt yexdan maca ur tezig ara imi anelmad akken yebyu yili ila timussniwin deg tanga-a: tamaziyt.

Ter taggara n yiwet n tallit (akradyur, aseggas), asiteg ad d-imel ma yella tedkilt n tzemmar n wahil n tmaziyt yuli ney yuder.

Tayawsa	Iswiren	Asegzu n yiswiren
Tizemmar n tmaziyt	A	tadkilt tunnigt: Adrak ummid n tzemmar n tutlayt tamaziyt. Da, anelmad yezmer ad yessemres s shala ayen i yeyra..
	B	tadkilt yelhan: Adrak (maitrise : تملك) meqbulen n tzemmar n tutlayt tamaziyt. Da, anelmad yezmer ad yessemres merra ayen i yeyra, yerna s wuguren.
	C	tadkilt tabruyant: Adrak amuran n tzemmar n tutlayt tamaziyt. Da, anelmad ur yezmir ara ad yessemres ayen i yeyra. Ggten wuguren.
	D	tadkilt adday: Adrak uđyiq n tzemmar n tutlayt tamaziyt. Da, anelmad ur yezmir ara ad yessemres ayen i yeyra. Ad yedfer wallus ney usejji.

G.M : Muqel tafelwit taseldant.

8.5. Tasarut n tfesniwin :

Anelmad, yezmer ad d-yerr ilmend n uswir-is, yef umur ney tuget ney merra n yisefranen n tayult.

5/5, 4/5, 3/5, 2/5, 1/5
4/4, 3/4, 2/4, 1/4

Akken i d-yerra unelmad ad yettusemmi uswir-ines. Ma yerra-d s wayen yeytan yef :

a. Tigzi n yinaw d tyuri

4 seg 4 : d tadkilt unnig;
3 seg 4 : d tadkilt yelhan;

2 seg 4 : d tatkilt abruyan;
1 seg 4 : d tatkilt adday.

b. Tigzi n tirawt d usenfali s tira

5 ney 4 seg 5 : d tatkilt unnig;
3 seg 5 : d tatkilt yelhan;
2 seg 5 : d tatkilt abruyan;
1 seg 5 : d tatkilt adday.

8.6. Tisura n useyti :

Akayad yettāfar-it useyti. Daymi i ilaq ad yesēu tisura, ama i umaswad, ama i uselmad ara yesseytin, ara d-iseknen aswir n tririyin n unelmad, gar tid yeytan d tiyaḍ.

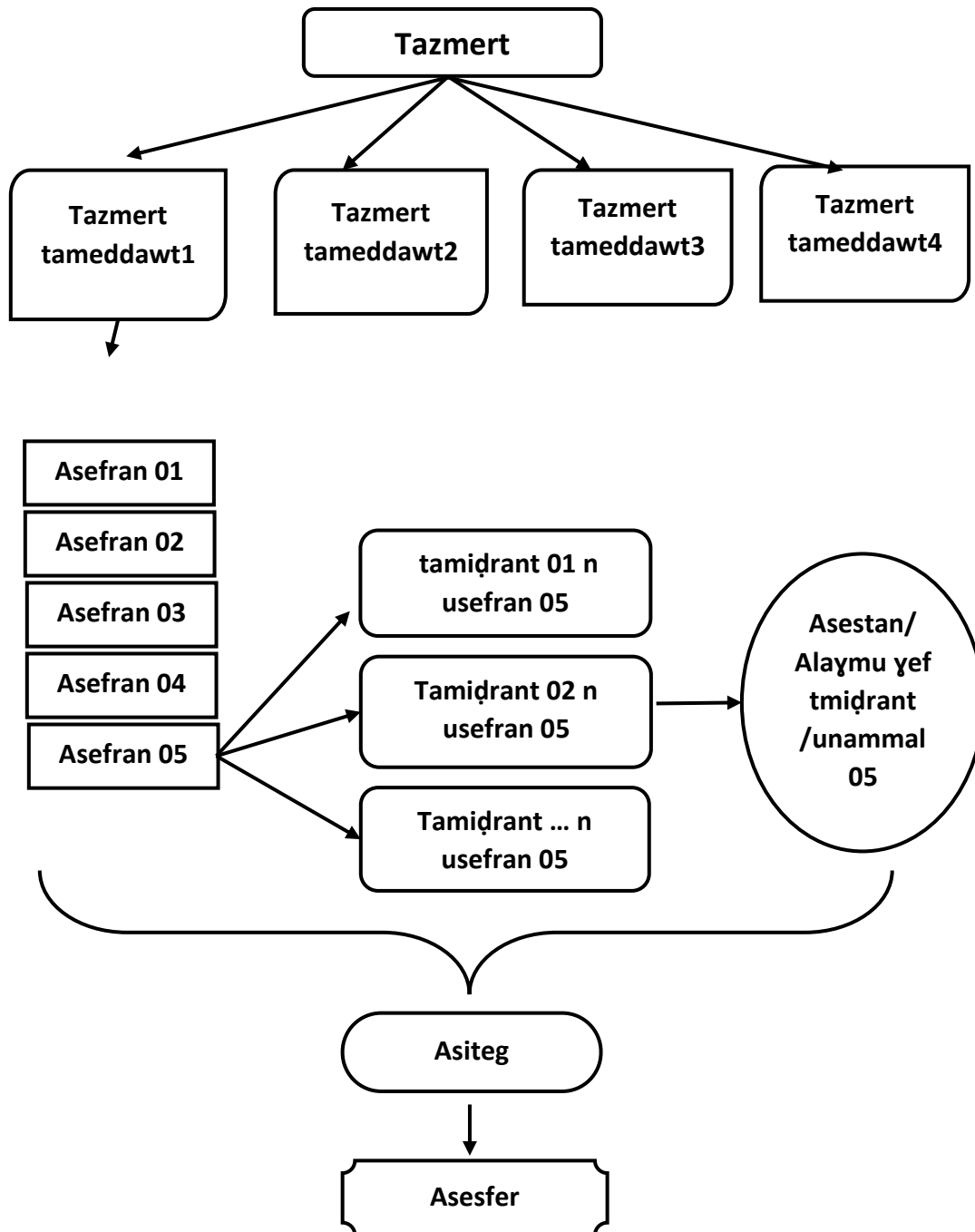
Deg useytu n yisestanen ad d-yeddu :

- wazal n yal tanaḍt, deg umesyal,
- isefranen n tririt yeytan,
- iferdisen igejdanen n yal tiririt,
- azal n yal aferdis,
- tuddsa d uyawas n tririt tunnigt,

Yerna, ilaq ad iheggi i kra n wuguren yezgan deg tagnatin n useytu. Di tnumi, tiririyin gellunt-d s tinawin yexḍan akked tid iwehhan d awehhi kan yer tririt yeytan, beḍdent fell-as. Da, ilaq ad tili tfelwit ara yemlen tifesniwin n tririyin.

S tsura am ti ay iḍerru useyti d usiteg n yisefranen deg yal tazmert tameddawt. (Muqel deg yisebtar ara d-iḍefren)

Ayawas n ukala n usmugen n ukayad



Tagrayt:

Amnir-a, yemmug i uselmad n uswir wis semmus n uyerbaz amenzu. Ad yaf deg-s tarrayt n teşki n ukayad n taggara n useggas wis-semmus. Ma yeḍfer akala i d-yettwagelmen deg-s, ad yizmir ad d-yebnu akayad amaddad (correct) d yirem ummid, s way-s ara yessiteg tizemmar n yinelmaden-is.

Altay s tzemmar n wahil unşib, s usefruri n yisefranen d yinammalen, itessu i usileɣ aggag (Intellectuel) n unelmad; igellu-d s tmussni talqayant n tzewwar-is deg yal tayult, ayen i yessifsusen yef uselmad abeggen n yilmuden yehwağen asesfer.

Akala n usmugen n ukayad deg warra-a, icuba yer wayen yellan deg tnumi, maca ixulef-it deg tarrayt. Ad iruḥ seg tezmert tanemdawt alama d alaymu yef tmussni taddayt.

S wakka, aselmad, ad yissin amek ara isami ahil unşib, amek ara isemres timussniwin deg tayulin yeqqnen yer uselmed n tutlayt.

Akkin i usileɣ yef lebni n yikayaden, amnir-a, yettwellih yer ubeddel n tmesgit n usmil d usnemi-ines.

Amawal :

Tamaziyt	Français	العربية
Abruyan	Partiel	جزئي
Adrak	Maîtrise	تحكم/تملك
Ayawas	Schéma	مخطط
Aggag	Intellectuel	مثقّف
Ahil	Programme	البرنامج
Akala	Processus	سياق /سير
Akettur	Contenu	المضمون
Akruz / Ikruzen	Acquis	المكتسبات
Aliwi	Traitement	معالجة
Amaddad	Correct (L.A)	صحيح
Amaylal	Continu	المستمر
Amagnu	Ordinaire	عادي
Amaway	Contenu	محمول
Amenzay / Imenzayen	Principes	أسس
Amiray	Ecrit(adj.)	مكتوب\ كتابي
Amsiteg	Evaluateur	مقوم
Amuskir	Coefficient	المعامل
Anagraw	Système	النظام
Annuay	Observation	الملاحظة
Arra	Document	وثيقة
Asatal	Contexte	السياق
Asefran/Isefranen	Critère	معيّار
Aseldey	Pollution	التلوث
Asesfer / Asejji	Remédiation	المعالجة
Asiley	Formation	تكوين
Asiteg	Evaluation	التقويم
Asmugen	Conception	تصميم
Asnili / Isniliyen	Directives	التعليمية / التعليمات
Tadkilt	Maitrise	تحكم
Awuran	Fonctionnel (M.A.H)	وظيفي

Aynazal / Taynazalt	Univoque	جلي، صريح
Iferdisen	Unité	وحدة
Igulen	Erreurs	أخطاء
Isuddas	Composants	مكونات
Isestanen at –ufran usgit (SFG)	QCM	اسئلة
Syiwes	Planifier	خطط
Taddayt	Minimale	جزئي
Tafada / tifiedwin	Condition	ظرف – شرط
Tafesna / Tifesniwin	Degré	درجة
Tayult / Tayulin	Domaine	ميدان
Tameddawt/Timeddawin	Terminale	ختامية
Tamellit / Timelliyin	Performance	المهارة
Tamesgit	Pratique	ممارسة
Tamezla	Logique	المنطق
Tamhelt / Timhilin	Opérations	عملية
Tamseyrut	Informative	إخبارية
Tamsekrit	Tache	مهمة
Tanaḍt	Consigne	التعليمية / التعليمات
Tamiḍrant	Notion	فكرة
Tanalawt	Réelle	حقيقية
Tanegzimt	Réflexion	تفكير
Tanemdawt	Globale	شاملة
Tangawin	Matières	مواد
Tasalelt	Support	دعامة
Tasedmirt / Tisedmirin	Réactions	رد الفعل
Taselḍant	Analytique	تحليلية
Taskart / Tiskarin	Modalité	طريقة
Tasnawsit	Typologie (M.A.H)	تصنيفية
Tasrit	Prose	النثر
Tayunt n usentel	Unité Thématique	وحدة
Taywalt	Communication	الاتصال
Tazrigt	Edition	النشر

Tibat	Absence	غياب
Tidmi	Opinion	رأي
Tigemmi	Patrialawmoine	تراث
Timudmin	Modèles	نماذج
Tisnilsanin	Linguistiques	لغوية
Tizemmar	Compétences	كفاءات
Tizewwar	Capacités	مقدرة
Tizza (tizi)	Etape	مرحلة
Tuddsa	Organisation	تنظيم
Tulmist / Tulmisin	Caractéristiques	مميزات
Umuy	Liste	قائمة
Adday	Limité	محدود
Usdid	Précis	محدد

4- Terminologie adoptée dans ce guide.

-**La grille analytique** : C'est une structuration pour exposer un ensemble de données comprenant des critères et des degrés d'évaluation.

-**Échelles d'estimation** : C'est un outil pour mesurer le degré de maîtrise d'un critère.

-**L'objet** : C'est la matière à partir de laquelle est élaboré le sujet d'évaluation au lieu de la situation est le problème.

-**Consigne** : Demande par laquelle on vise l'atteinte d'un objectif. au lieu des items/questions.

-**Supports** : Ce sont des moyens, que l'on utilise, comprenant des ressources externes sous formes de cartes géographiques, de tableaux ou de graphes.

-**Critère** : C'est une description qualitative d'un des aspects de la compétence.

-**Indicateurs** : Ils permettent la mesure de la réalisation du critère.

-**Modalité de l'évaluation** : C'est la manière dont on opérationnalise l'évaluation.

رابعاً: المصطلحات المعتمدة في الدليل:

- ✚ الشبكة التحليلية: هي نظام لعرض مجموعة من البيانات تتضمن المعايير وسلالم التقدير
- ✚ سلالم التقدير: هي أداة لتقدير درجة التحكم في المعيار.
- ✚ الموضوع: المادة التي يبنى عليها موضوع التقييم، عوض "الوضعية" و "المشكل"
- ✚ المطالب: هدف يسعى إلى تحقيقه عوض "الأسئلة"
- ✚ الأسناد: هي متون يعتمد عليها، تتضمن موارد خارجية على شاكلة الخرائط، الجداول، المخططات..
- ✚ المعيار: هو توصيف نوعي لمظهر من مظاهر الكفاءة.
- ✚ المؤشرات: هي مقياس أداء للمعيار
- ✚ نمط التقييم: الأسلوب الذي يتم به اجراء التقييم